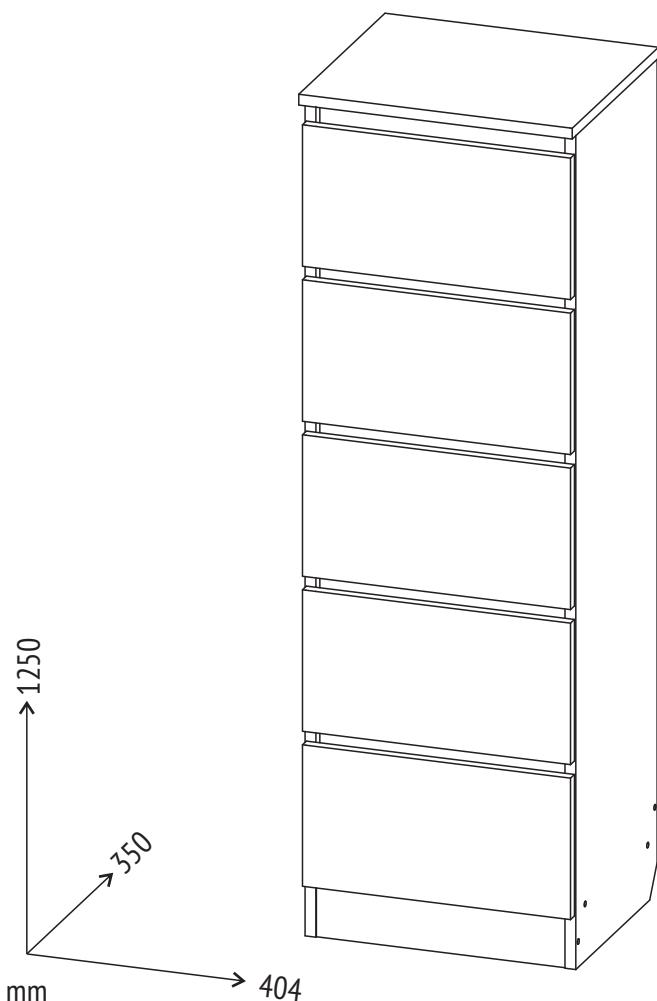




EAC ISO



Polini kids Simple 1990

RU Комод, 5 ящиков

EN Drawer unit, 5 drawers

BY Камода, 5 шуфляд

KZ Комод, 5 тартпа

UZ Komod, 5 ta tortma

KG Комод, 5 тартма

AM Պահարան 5 գլուխ

- RU** ВАЖНО! СОХРАНИТЕ ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ. ЧИТАЙТЕ ВНИМАТЕЛЬНО.
- EN** IMPORTANT! RETAIN FOR FUTURE REFERENCE. READ CAREFULLY.
- BY** ВАЖНА! ЗАХАВАЙЦЕ ДЛЯ ДАЛЕЙШАГА ВЫКАРЫСТАННЯ. ЧЫТАЙЦЕ ЎВАЖЛІВА!
- KZ** МАҢЫЗДЫ! КЕЙІН ПАЙДАЛАНУ ҮШІН САҚТАП ҚОЙЫҢЫЗ. МҰҚИЯТ ОҚЫП ШЫҒЫҢЫЗ!
- UZ** MUHIM! KELAJAKDA FOYDALANISH UCHUN SAQLANG. DIQQAT BILAN O'QING!
- KG** МААНИЛҮҮ! КИЙИНЧЕРЭЭК КОЛДОНУУ ҮЧҮН САКТАҢЫЗ. КЫЛДАТ ОКУҢУЗ!
- AM** ЧАРЧУР!
ԽՆԱՅԵՔ ՀԵՏԱԳԱ ՕԳՏԱԳՈՐԾՄԱՆ ՀԱՄԱՐ
ՈՒԾԱԴԻՐ ԿԱՐԴԱՑԵՔ:

Polini kids Simple 1990

RU Необходима сборка

BY Неабходна зборка

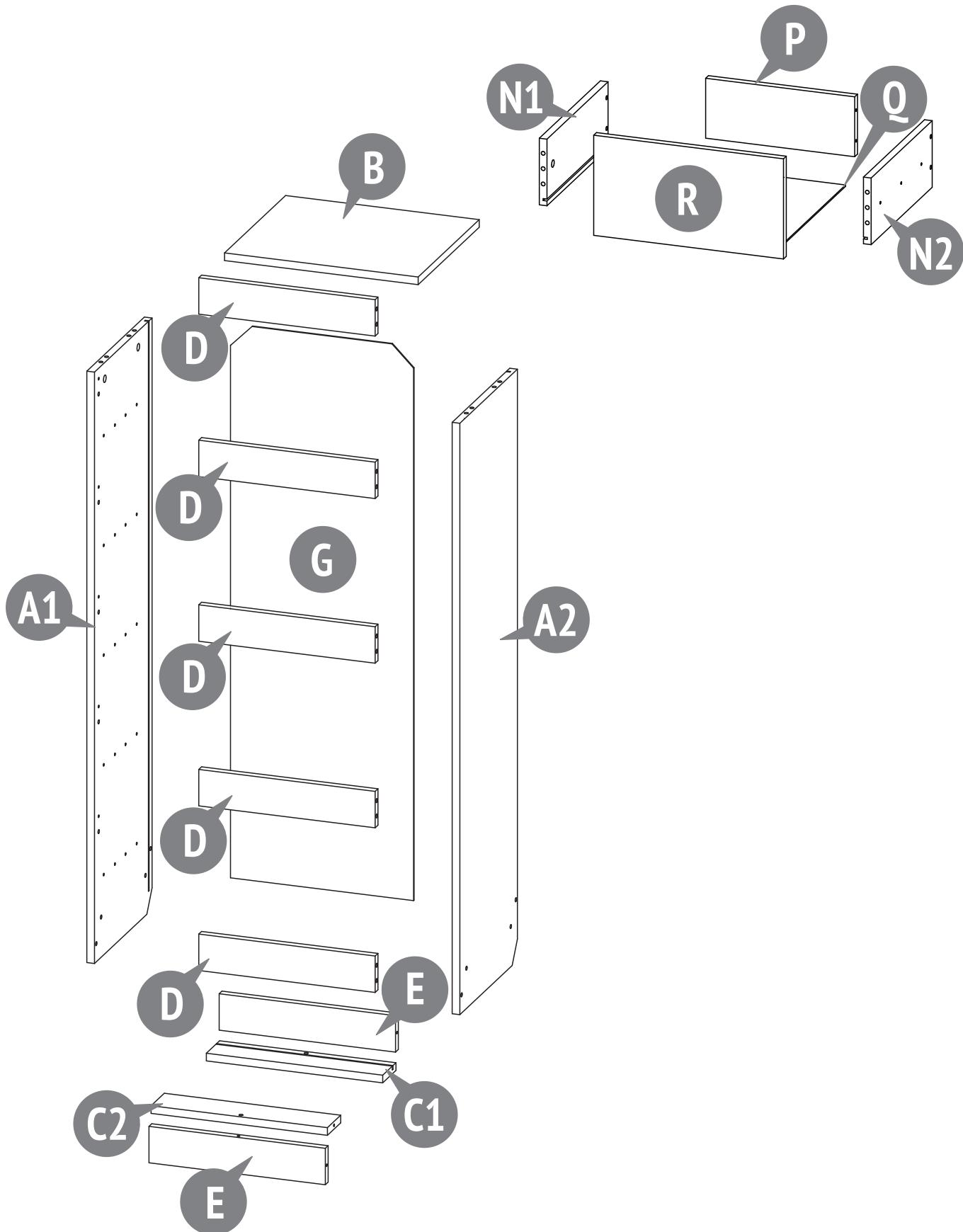
UZ Yig'ish talab qilinadi

AM Անհրաժեշտ է ժողով

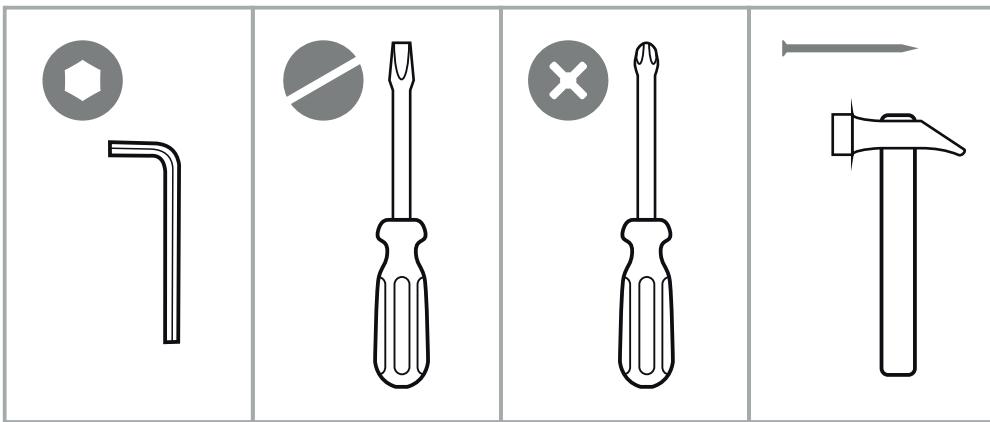
EN To be assembled

KZ Құрастыру қажет

KG Кураштыруу зарыл



Номер на рисунке Number on the picture	Количество деталей в изделии Number of parts in the product	Наименование деталей Parts description	Укладка / Laying / Укладка / Төсөй / Joylashtirish / Төшөө / Өбәүлпүрүл
			Место / Box / Месца / Орын / Joy / Жер / Стөр
			1
A1	1	Левая боковая стенка The left side wall Левая бакавая сценка	Сол жақ бүйір қабырға Chap yon devor Сол канталы Әмбеті қолпашын պшил
A2	1	Правая боковая стенка The right side wall Правая бакавая сценка	Оң жақ бүйір қабырға Ong yon devor Оң канталы Ағ қолпашын պшил
E	2	Бруск Bar Бруск	Кесек Brusok Кыр кайрагы Әнәнүлік
B	1	Горизонтальный верхний Horizontal top Гаризонтальны верхні	Көлденең жоғары Horizontal узғоры Горизонталдуу үстүнкү Эңбілілішкүшін үшіншін ташар
C1	1	Бруск Bar Бруск	Кесек Brusok Кыр кайрагы Әнәнүлік
C2	1	Бруск Bar Бруск	Кесек Brusok Кыр кайрагы Әнәнүлік
R	5	Фасад ящика Facade of the drawer Фасад скрыні	Жәшік қасбеті Tortma fasadi Тартманын мәндайы Әғпнің башқашыл
D	5	Бруск фасадный Facade bar Бруск фасадны	Қасбеттік кесек Fasad brusogi Мәндай кыр кайрагы Башқашашын ұнтуул
Q	5	Дно ящика Bottom of the drawer Дно скрыні	Жәшік тубі Tortmaning tubi Тартманын тубы Ұнтуулғыштың үшіншіл
G	1	Стенка задняя (ХДФ) Rear panel (HDF) Задняя панель (ХДФ)	Артқы панель (ХДФ) Orga panel (HDF) Артқы панель (ХДФ) Әнәнүлік қашашыл (HDF)
N1	5	Боковая стенка ящика левая Left side wall of the drawer Бакавая сценка скрыні левая	Тартпаның артқы қабырғасы Tortmaning orga devori Тартманын артқы канталы Әғпнің қолпашын պшил әшін
N2	5	Боковая стенка ящика правая Right side wall of the drawer Бакавая сценка скрыні правая	Тартпаның бүйір қабырғасы оң жақ Tortmaning oñg tomoni devori Тартманын оң канталы Әғпнің қолпашын պшил аш
P	5	Задняя стенка ящика Rear wall of the drawer Задняя сцена скрыні	Тартпаның артқы қабырғасы Tortmaning orga devori Тартманын артқы канталы Әғпнің һұнұлғыштың պшил
	1	Комплект фурнитуры Set of fittings Камплект фурнитуры	Арматура жиынтығы Furnitura töplami Фурнитуралардын комплектиси Чигшамаштың үшіншіл



001



30 x
Винт-конфирмат
Confirmat screw
Вінт-канфірмат
Бұранда-конфирмат
Vint-konfirmat
Бурама-конфирмат
Պառաւակ-կոնֆիրմատ

002



24 x

Шток эксцентрика
Eccentric pin
Шток эксцентрика
Эксцентрик штогы
Ekssentrik shtoki
Эксцентрик штогу
Եքսենտրիկ ցողովն

003



24 x

Эксцентрик
Eccentric
Эксцентрык
Эксцентрик
Ekssentrik
Эксцентрик
Եքսենտրիկ

004



34 x
Шкант
Dowel
Шкант
Шкант
Shkant
Шкант
շկանտ

005



32 x

Шуруп
Screw
Шруба
Бұрамашеге
Shurup
Шуруп
Պառաւակ

006



18 x
Шуруп
Screw
Шруба
Бұрамашеге
Shurup
Шуруп
Պառաւակ

007



2 x
Шайба конусная
Cone washer
Шайба канічна
Конустық шайба
Konus shayba
Конустук әбелек
Шағоңшак құлнұр құмашынақ

008



40 x

Винт
Screw
Вінт
Буранда
Vint
Бурама
Պառաւակ

009



18 x
Фиксатор задней стенки
Rear wall mounting
Фіксатор задний сценкі
Артқы қабырға бекіткіші
Orqa devor fiksatori
Артқы қапталдын белгілемесі
Рեтінгі պашың амрауопул

010



28 x
Гвоздь
Nail
Цвік
Шеге
Mix
Мык
մեխ

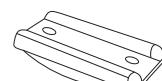
011



2 x

Уголок крепежный
Fastening corner
Ражок крепежны
Бекіту бұрыштығы
Mahkamlovchi burchak
Бекиттүй бурчу
Անկյուն ամրացվող

012



4 x

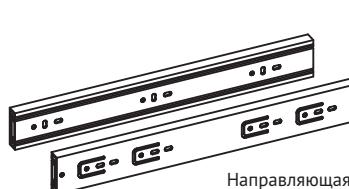
Подпятник
Bearing
Падпятнік
Өкшелік
Подпятыник
Таканыч
Чըнկի պահուց

013



8 x
Заглушка
Protective cap
Заглушка
Бітейіш
Tıqıń
Тығын
Խորոշակ

014

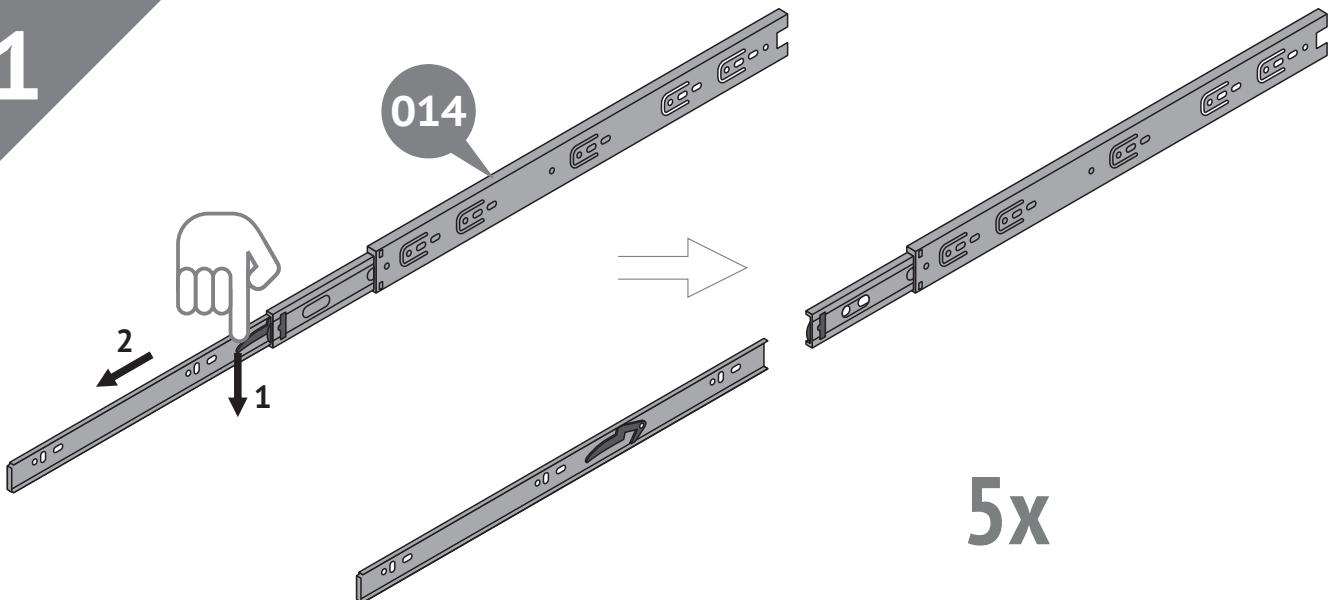


5 x

L = 300

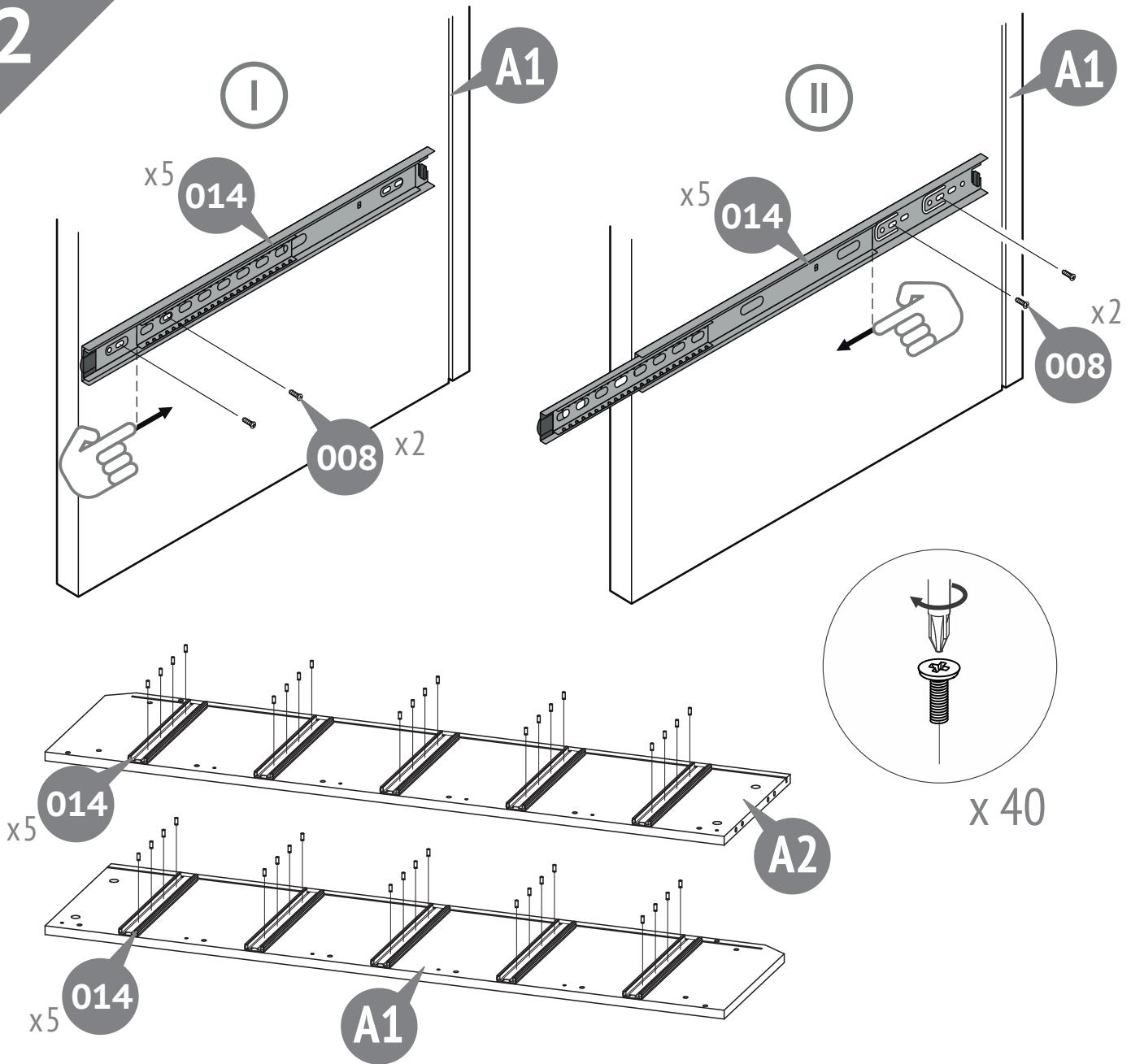
Направляющая для ящика
Drawer slide
Накіравальна для шуфлады
Тартлаға арналған бағыттаушы
Tortma uchun yo'naltirgich
Тартма учун бағыттоочу
Գզրողի ուղեցույց

1

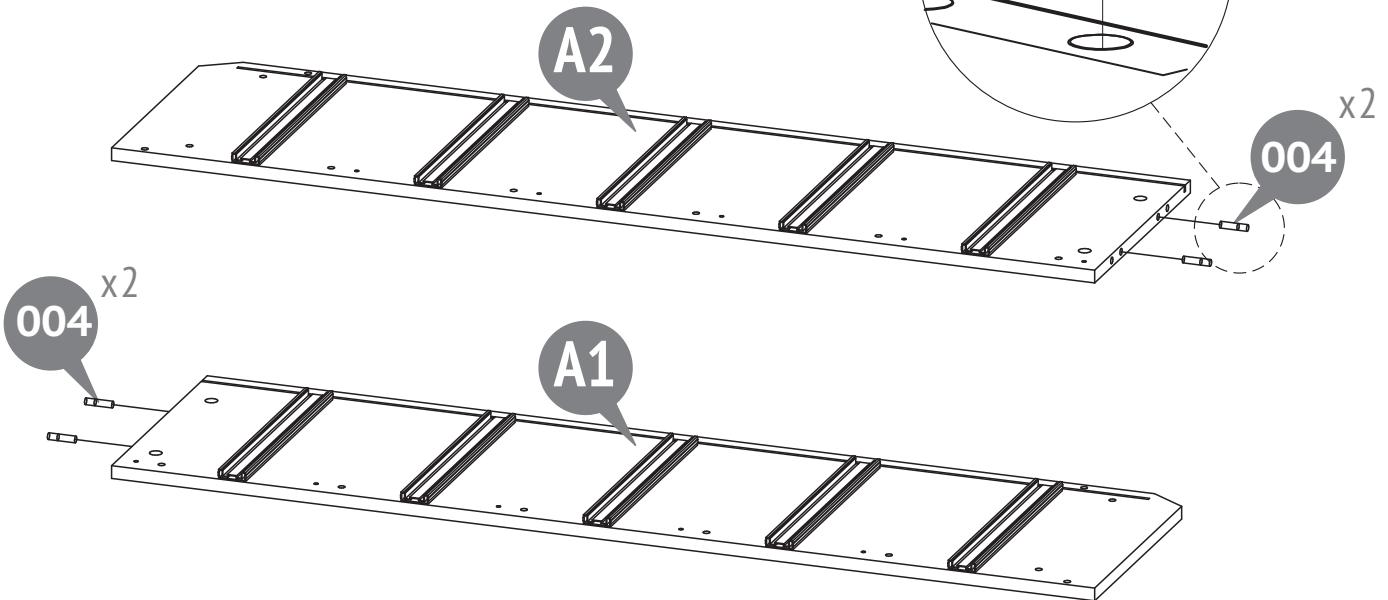


5x

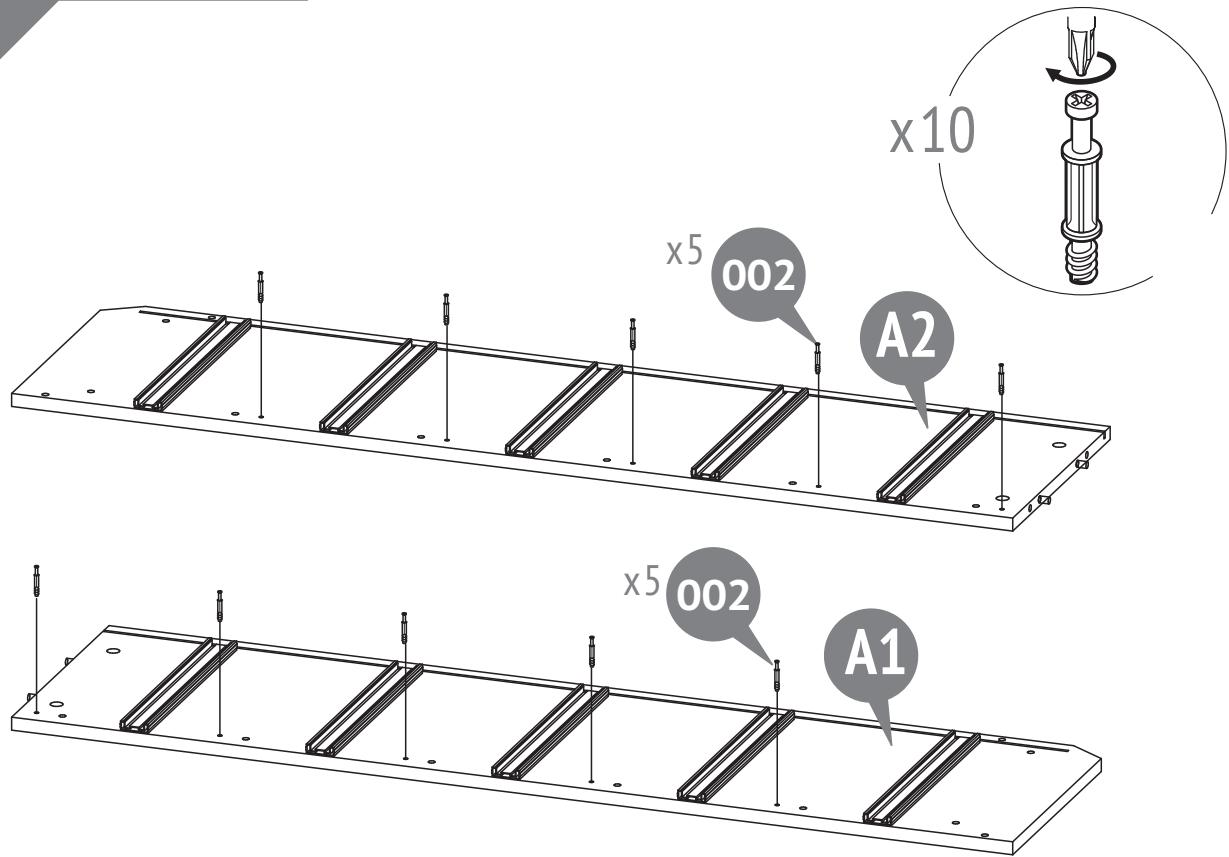
2



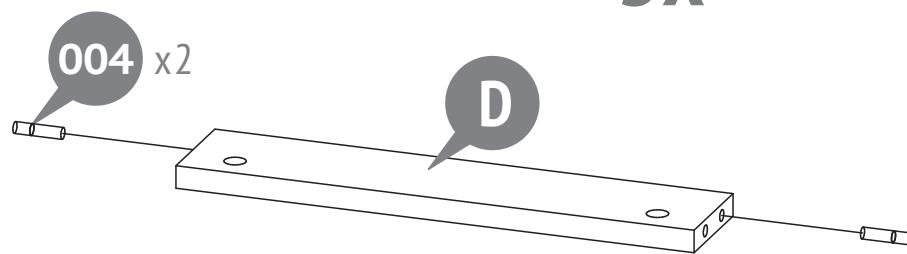
3



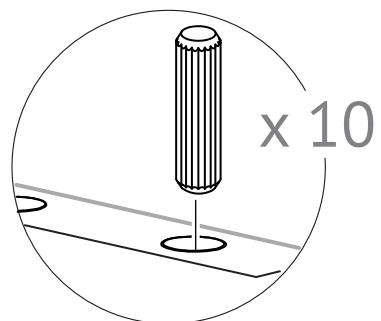
4



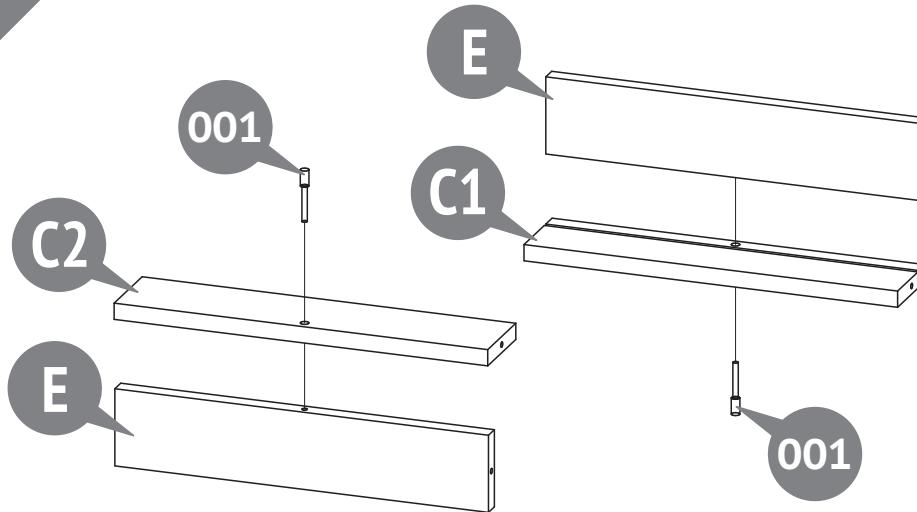
5



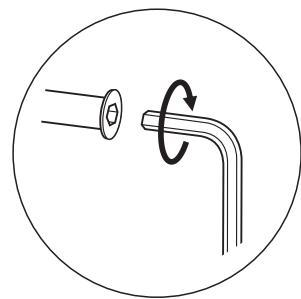
5x



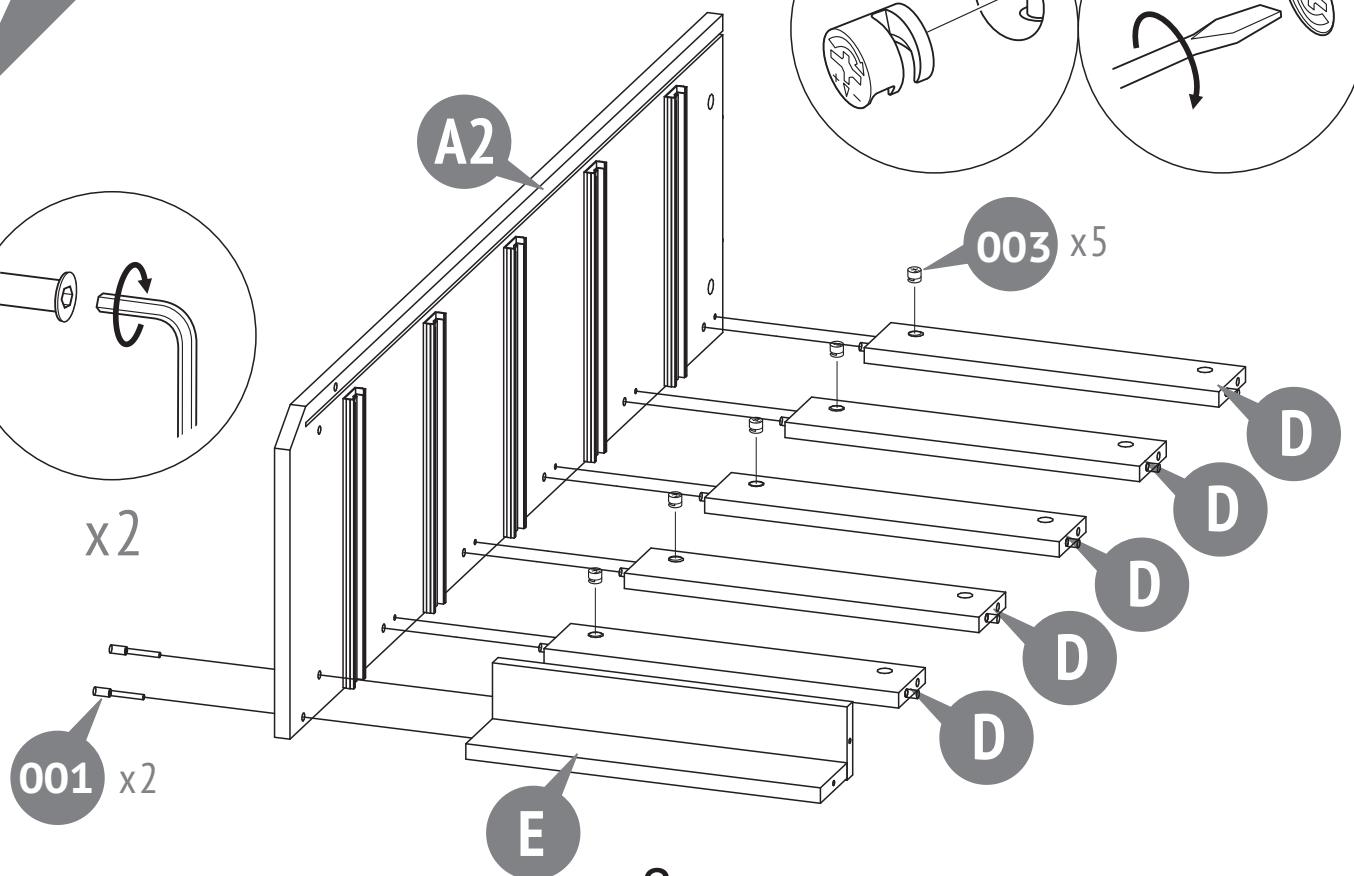
6



x2

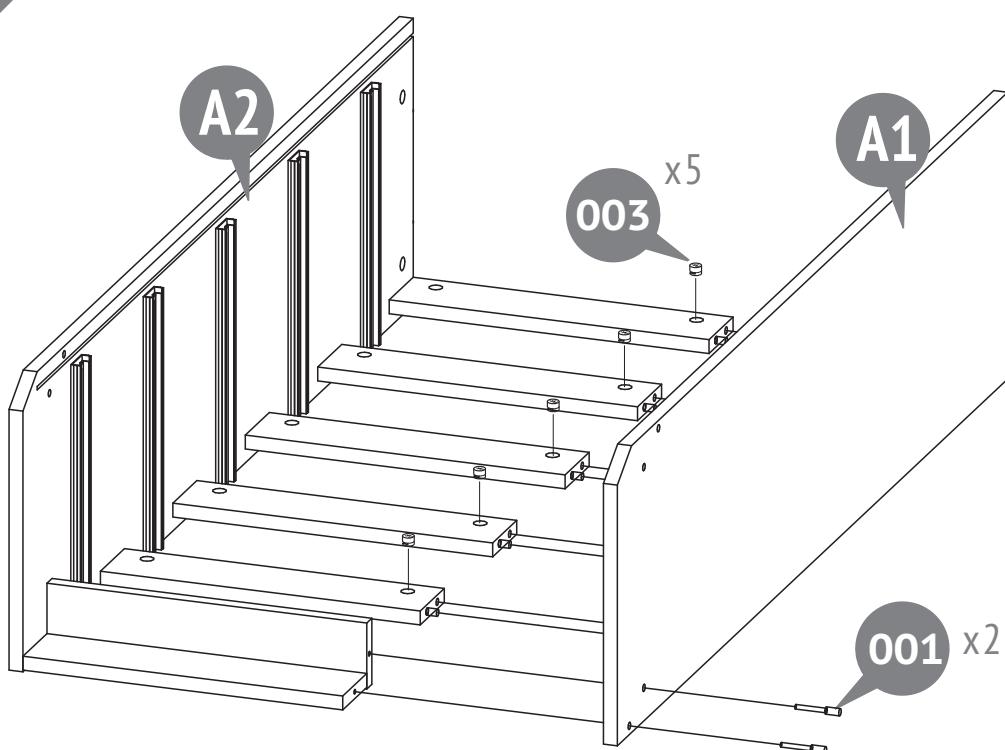


7

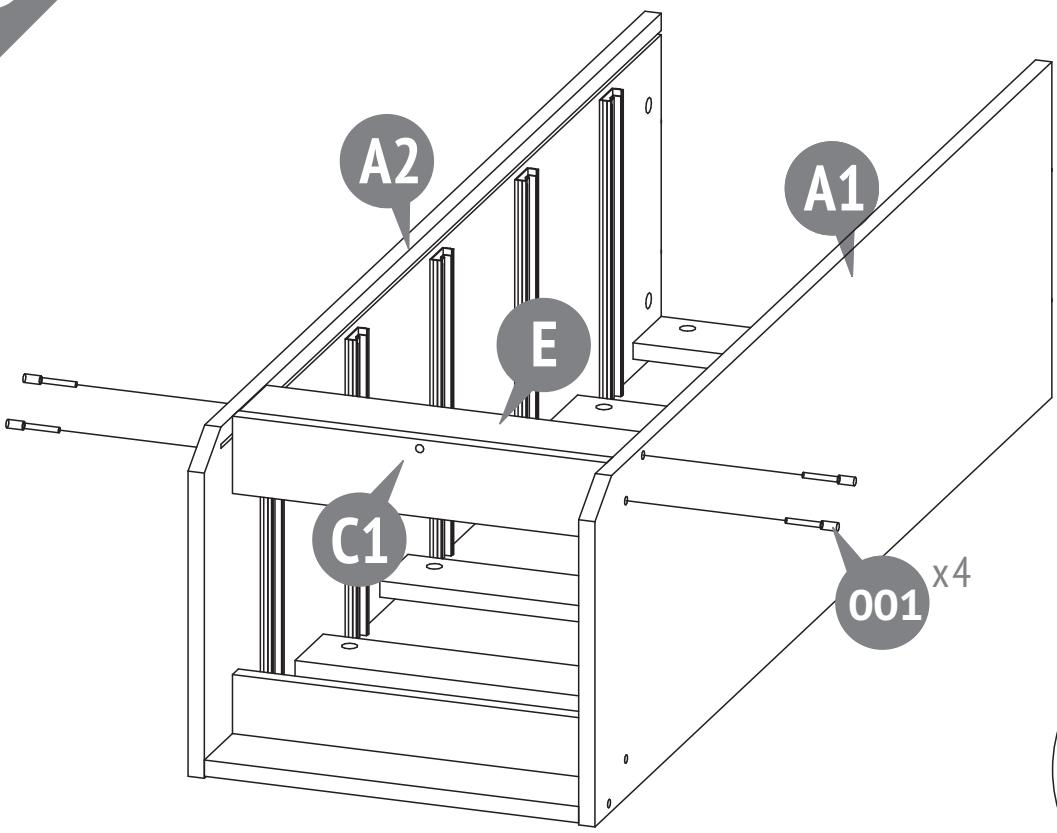


8

8

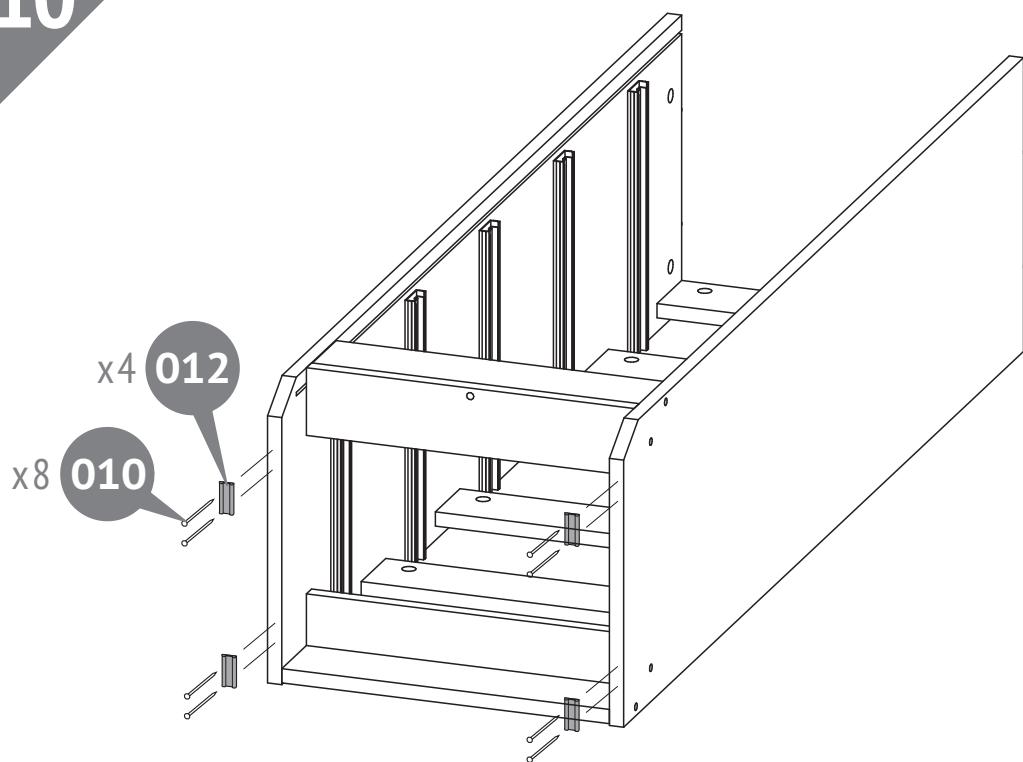


9



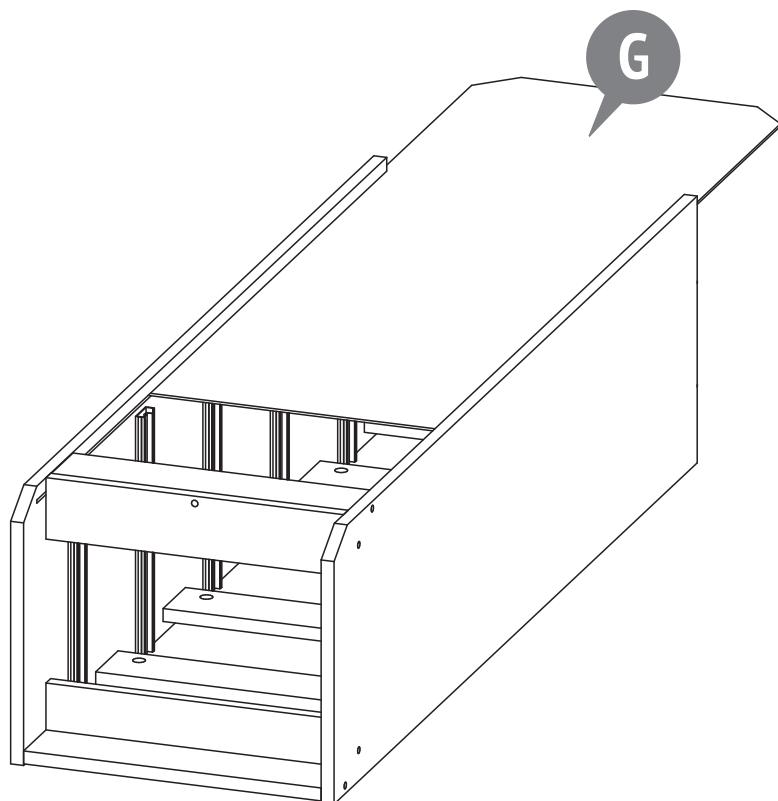
9

10



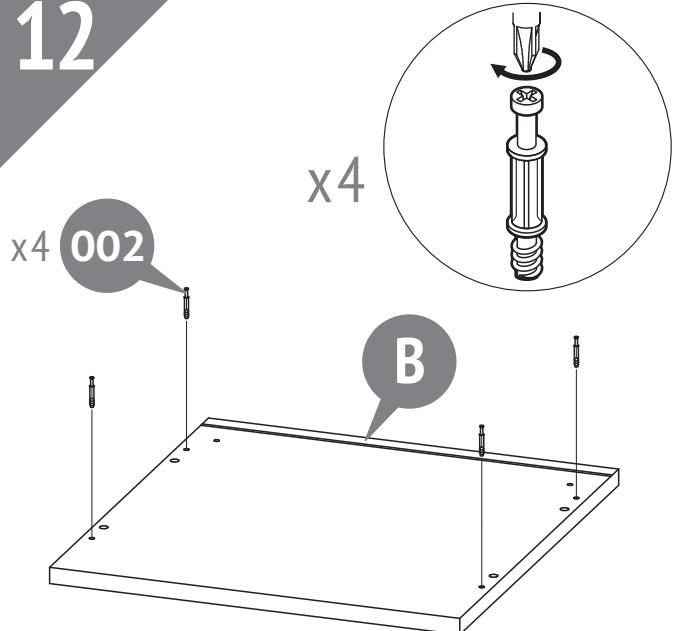
x8

11

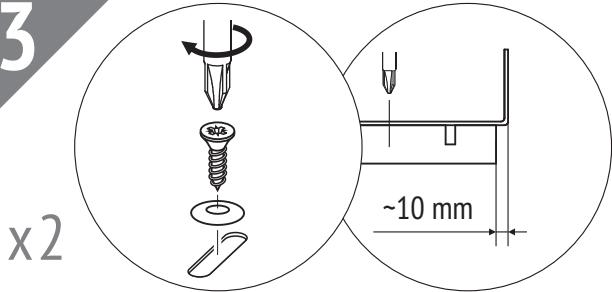


10

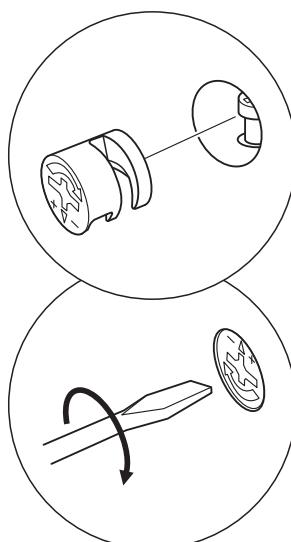
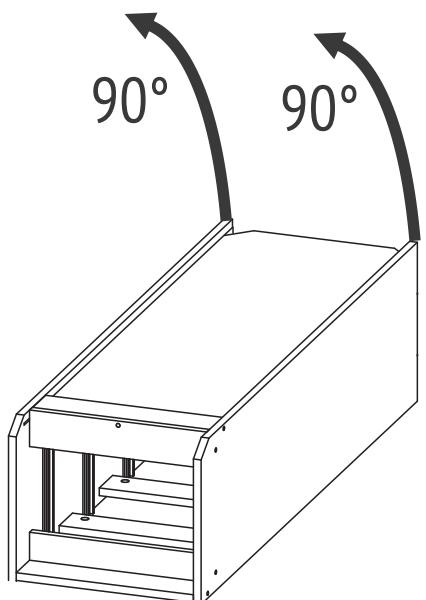
12



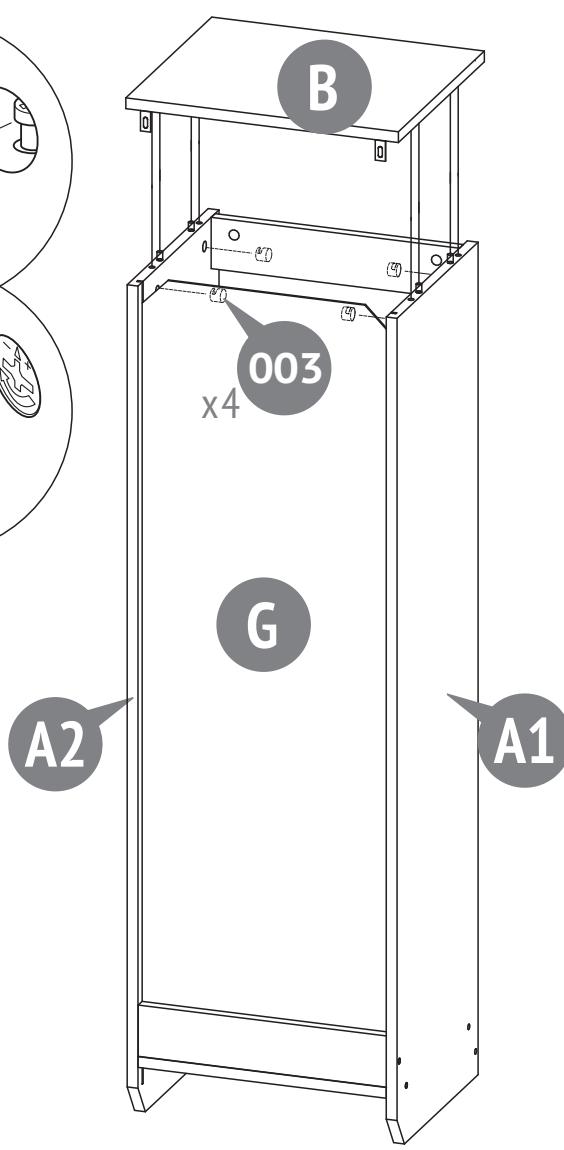
13



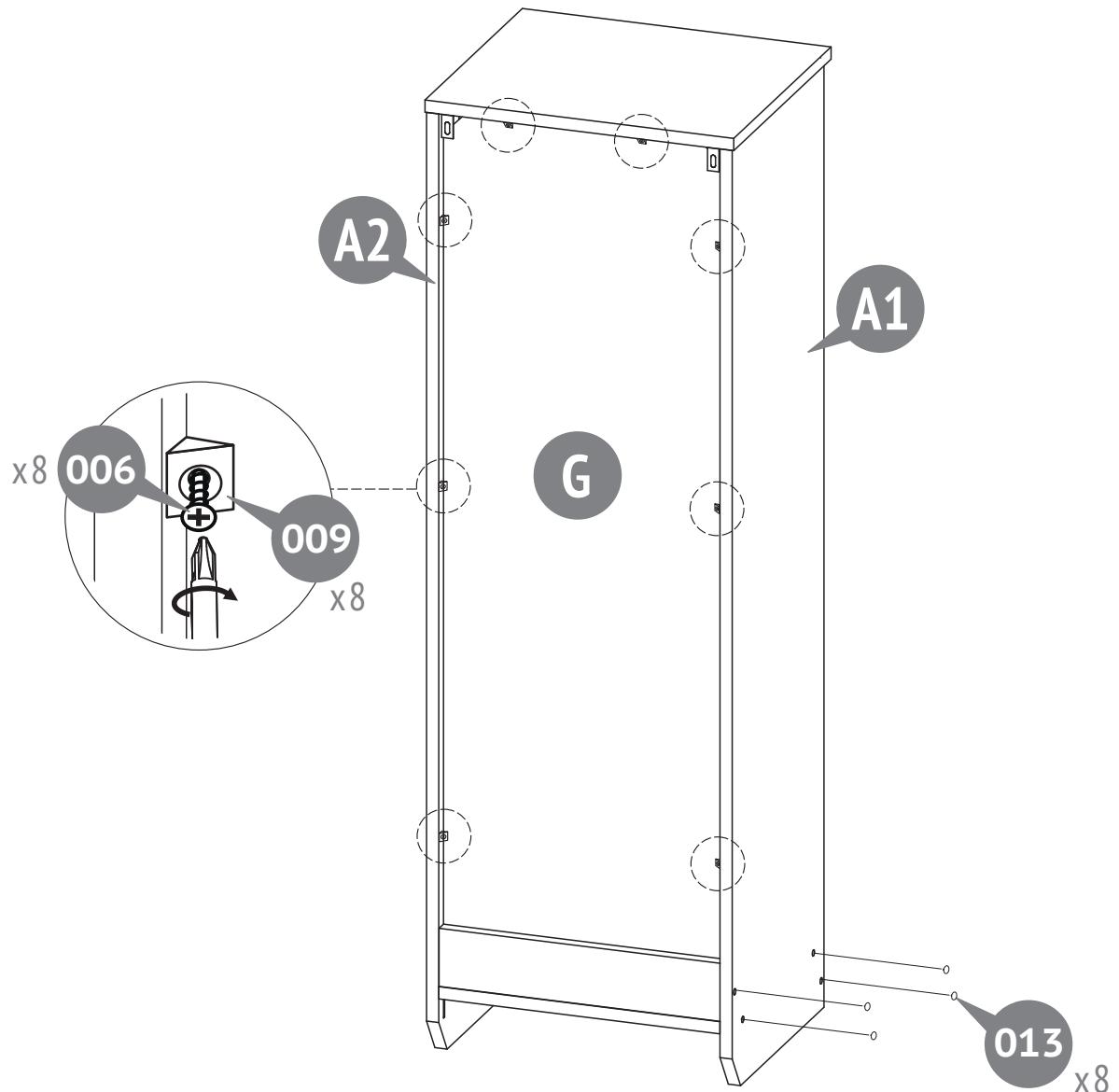
14



x4

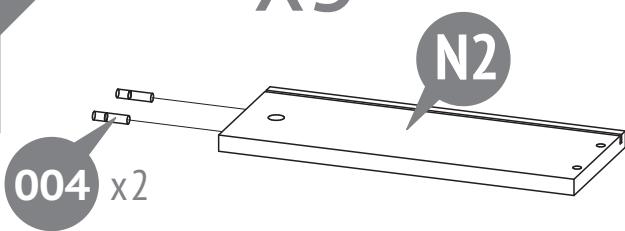


15



16

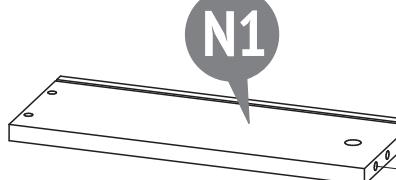
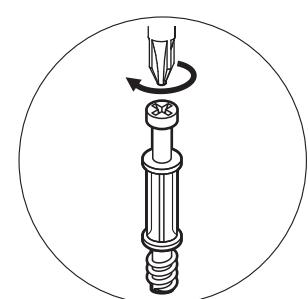
x5



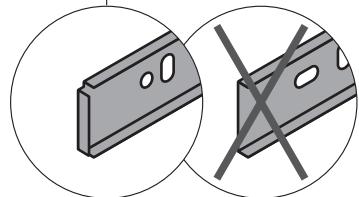
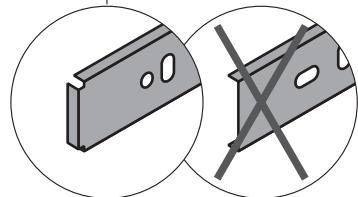
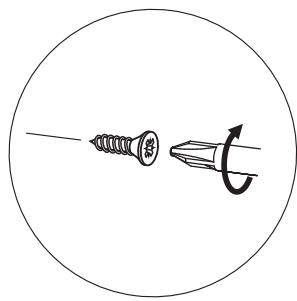
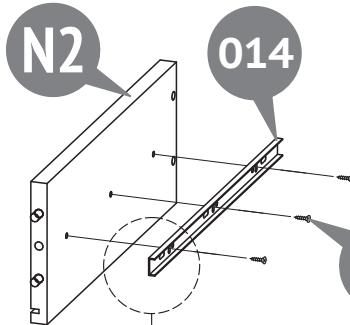
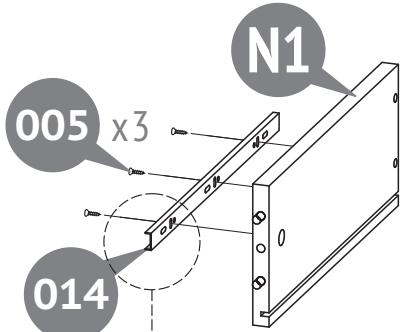
17

x5

x10

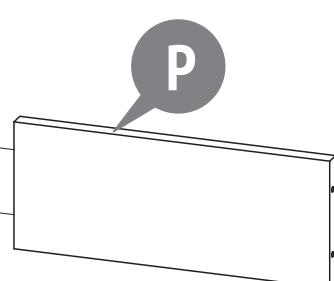
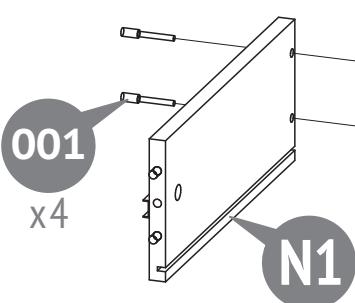


18

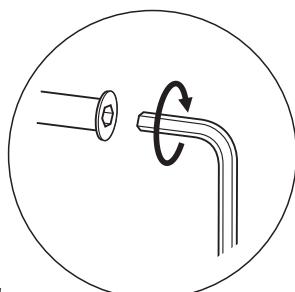


x5

19

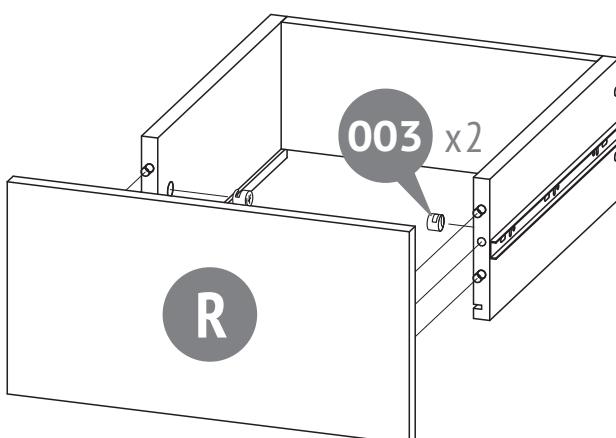


x20

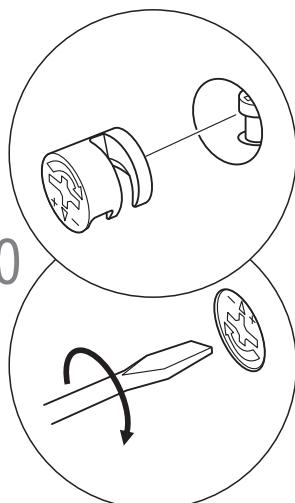


x5

20

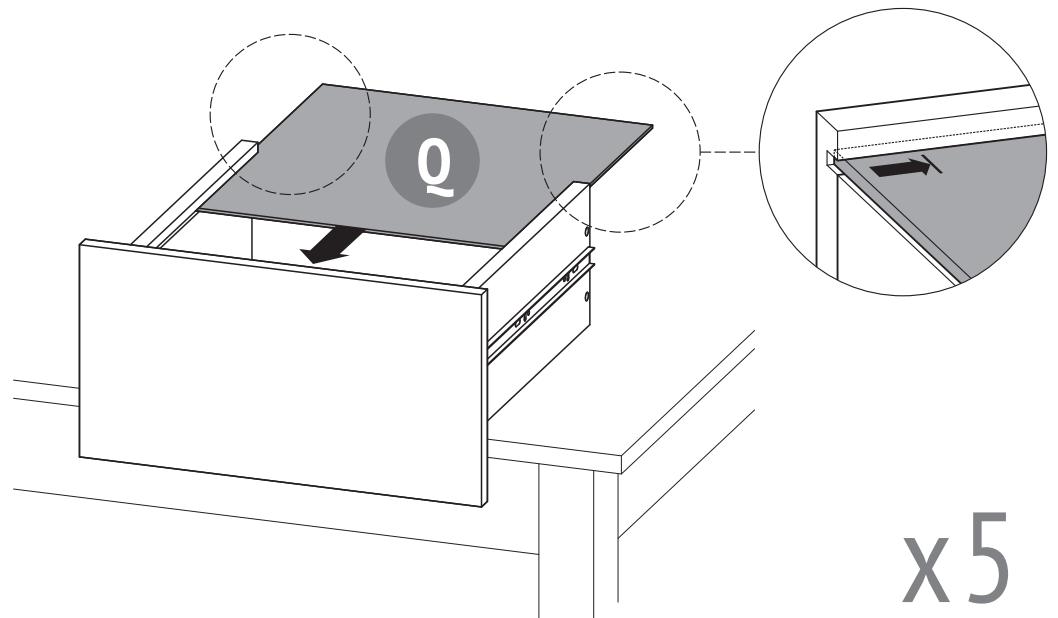


x10

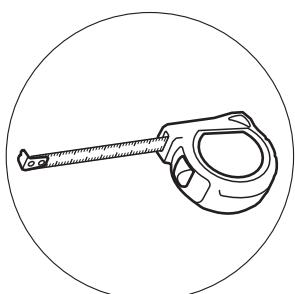
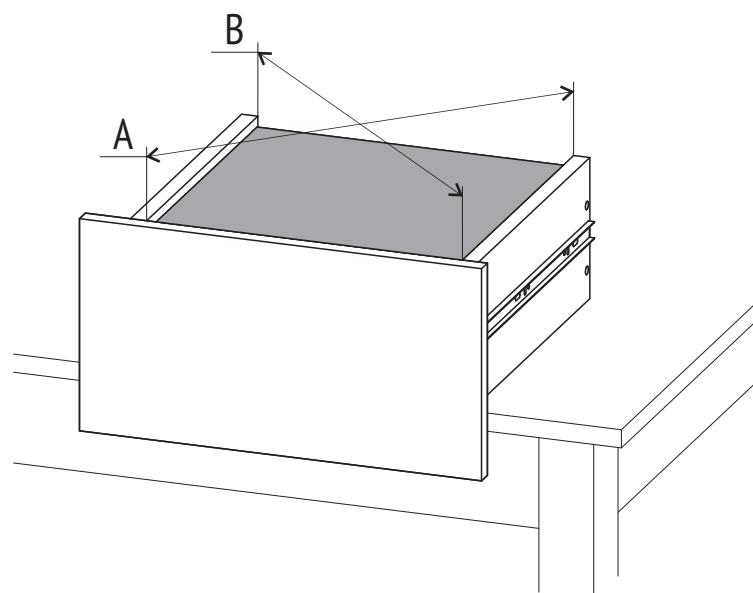
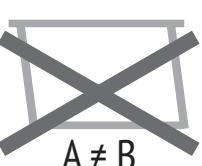


x5

21

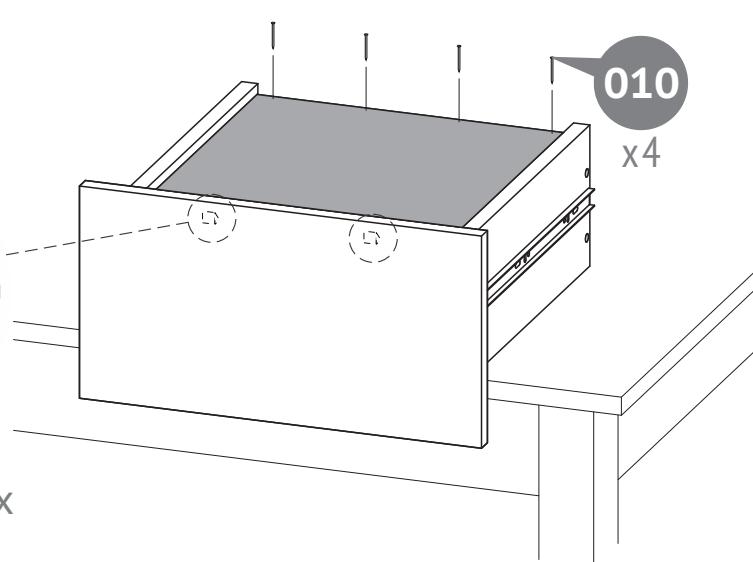
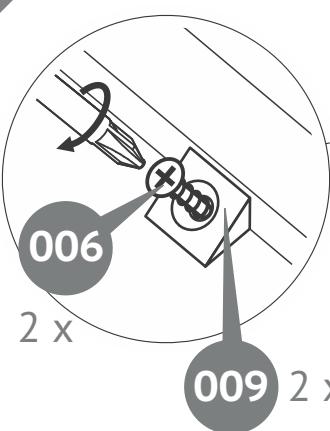


x5



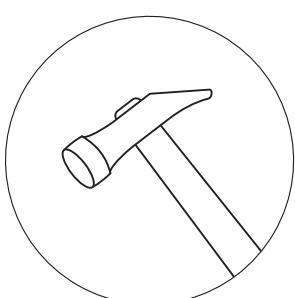
x5

22



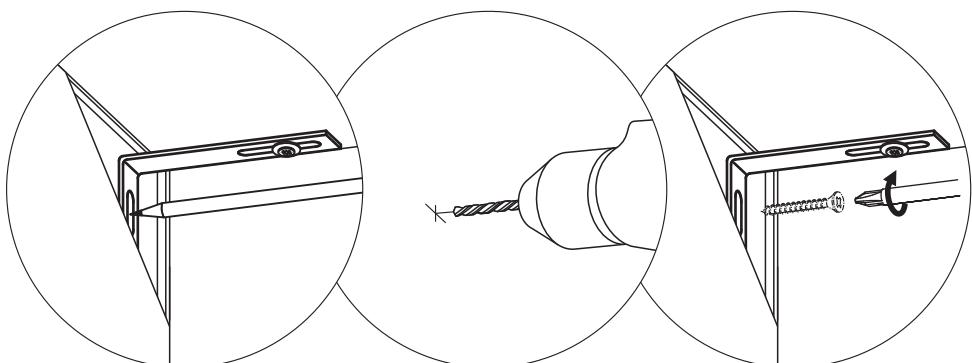
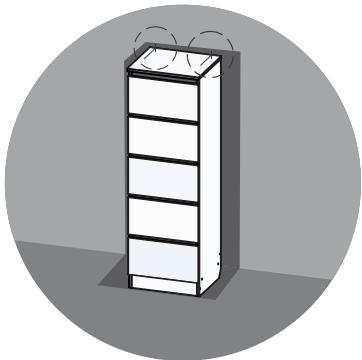
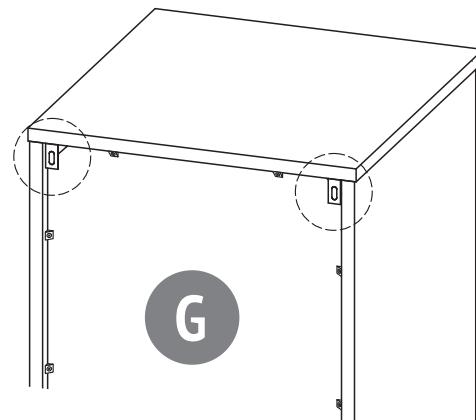
010

x4



x20

x5



x2

**RU**

- НЕ ДОПУСКАЕТСЯ эксплуатация изделия в незафиксированном положении.
- Во избежание опрокидывания изделие необходимо прикрепить к стене.
- Крепежные элементы не входят в комплект поставки изделия, их выбор определяется типом вашей стены.
- Для установки крепежных элементов может понадобиться дополнительное оборудование и инструменты, не указанные в данной инструкции.

EN

- Do not use the product in an unfixed position.
- To avoid overturning, the product unit must be attached to the wall.
- The fasteners are not included, their choice is determined by the type of your wall.
- To install the fixing elements, you may need additional equipment and tools not specified in this manual.

BY

- НЕ ДАПУШЧАЕЦЦА эксплуатацияцыя вырабу ў незафіксаваным становішчы.
- Каб пазбегнуць перакульвання, выраб неабходна прымацааць да сцяны.
- Крепежныя элементы не ўваходзяць у камплект пастаўкі вырабу, іх выбар вызначаецца тыпам вашай сцяны.
- Для ўсталявання крепежных элементаў можа спатрэбіцца дадатковое аbstаляванне і прылады, не ўказаныя ў дадзенай інструкцыі.

KZ

- Бұйымды бекітілмеген қүде пайдалануға РУКСАТ ЕТИЛЕЙДІ.
- Бұйымды аударылып қалмас үшін қабырғаға бекіту қажет.
- Бекіту элементтері бұйымның жеткілім жинағына енбейді, олардың таңдауы сіздік қабырға типі бойынша анықталады.
- Бекіту элементтерін орнату үшін сізге осы нұсқаулықта көрсетілмеген қосымша құрылғылар мен құралдар қажет болуы мүмкін.

UZ**UZ**

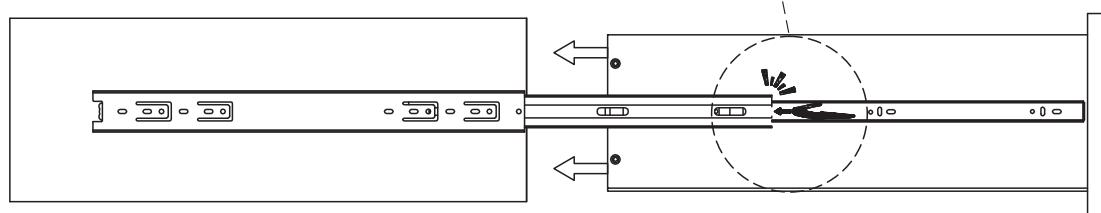
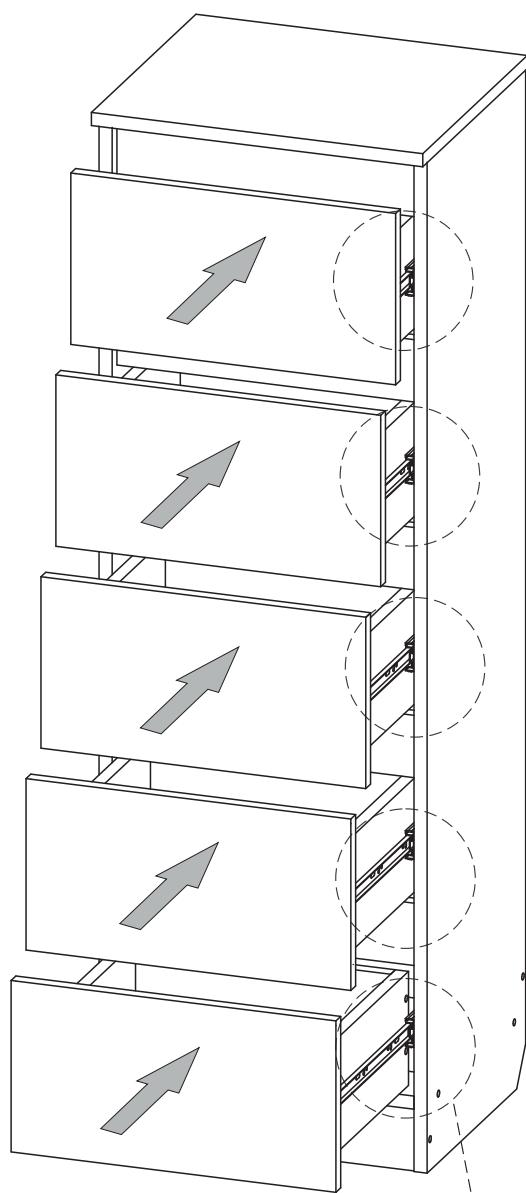
- Mahsulotni mahkamlamagan holatda ishlatishga RUXSAT ETILMAYDI.
- Mahsulot ag'darilib ketmasligi uchun devorga mahkamlangan bo'lishi kerak.
- Mahkamlash elementlari mahsulot qadog'iga kiritilmagan, ularning tanlovi sizning devorizing turiga qarab belgilanadi.
- Mahkamlagichlarni o'natish ushbu ko'satmalarda ko'satilmagan qo'shimcha uskunalar va asboblarni talab qilishi mumkin.

KG

- Буюмду биротоло анықталбаган абалда пайдаланууга УРУКСАТ БЕРИЛБЕЙТ.
- Оодарылып кетпеси үчүн, буюм дубалга бекитилиши керек.
- Бекитүүчүү элементтер буюм менен камсыздалган эмес, алардын тандоосу дубалдын түрүнү жараша болот.
- Бекитүүчүү элементтерди орнотуу ушул нускамада көрсөтүлбөгөн кошумча жабдууларды жана шаймандарды талап кылышы мүмкүн.

AM

- Զի թույլատրվում արտադրանքի շահագործումը չճշտված դիրքում
- Ծրջելուց խուսափելու համար Ապրանքը պետք է ամրացվի պատին
- Ամրացնողները ներառված չեն իրենց արտադրանքի մատակարարման մեջ
- Ամրացնողները ներառված չեն արտադրանքի մատակարարման մեջ դրանց ընտրությունը որոշվում է ձեր պատի տեսակից
- Ամրացնողներ տեղադրելու համար կարող են անհրաժեշտ լինել լրացուցիչ սարքավորումներ և գործիքներ, որոնք նշված չեն սույն հրահանգում



EN

Requirements for security, storage, and use

1. Please read carefully the requirements of this manual.
2. Protect the item from shocks and mechanical damage.
3. To avoid injury, ensure the correct and secure assembly in accordance with the requirements of this manual before the first use of the product.
4. The product should be stored indoors at a temperature not less than +2°C and not above +40°C and relative humidity of 45% to 70%.
5. The product is recommended to be cleaned with a damp cloth and then dried with a soft clean cloth.
6. Attention! Please take all necessary precautions to avoid any risk of jamming and product displacement when assembling.
7. Maximum load weight on a drawer is 6 kg.
8. The product unit shall be placed stable on a flat surface.
9. For safe use of the product, it must be mounted to the wall using fasteners suitable for your wall type.
10. Do not arrange the product near to the sources of heat (electric, gas-fired heating and so on), it may lead to fire.
11. Do not use the product if some details are missed or broken.
12. Prepare the place where you will assemble the product by covering the floor with cardboard or a blanket to protect it from damage.
13. Do not use non-original spare parts. Contact manufacturer or reseller for spare parts.
14. **IMPORTANT! FOLLOW WITH CARE THE ALL STEPS OF ASSEMBLING IN THE INSTRUCTION.**
15. **KEEP THE ITEMS SUPPLIED AS EXTRA PARTS FOR THE PRODUCT.**

Warranty from the manufacturer

The product meets the requirements of CU TR 025/2011 "On the safety of furniture".
The product is made in accordance with GOST 16371.

1. The manufacturer guarantees the conformity of product to the requirements of normative documents under condition of the observance of rules of storage, transportation, operation and assembly.
2. The lifetime is 8 years.
3. The warranty period is 18 months.
4. During the warranty period any defects are eliminated free of charge. If a defect is found, you should immediately inform the manufacturer. The decision to repair or supply a spare part is at the discretion of the manufacturer.
5. This product is not suitable for commercial or industrial use. Violation of terms of use results in the reduction of the warranty period.
6. The warranty covers only materials or manufacturing defects. Spare parts' deterioration or damage which may occur as a result of incorrect exploitation, use of force or intervention which took place without prior consultation with our service Department, are not covered by warranty.
7. Please keep the original packaging during the warranty period to ensure safe transportation of the product in case of return. Do not send the item to our service department without packaging!

Acceptance certificate

The product is made and accepted in accordance with obligatory requirements of standards, current technical documentation and is acknowledged to fit for service.

The technical control representative

Manufacture date

Repair, replacement of parts and components of the goods during the warranty period are made at the following address:

**2, Rechnaya Str., Votkinsk, Udmurt Republic, 427432, Russia
CUSTOMER SERVICE
Tel.: +7 34145 29821, e-mail: servicevpk@topol.ru**

Sale date

Stamp of the selling company

The manufacturer reserves the right to make minor technical changes not reflected in this guide.

BY

Патрабаванні па тэхніцы бяспекі, правілы захоўвання і эксплуатацыі

1. Уважліва азнаёміцца з патрабаваннямі дадзенага кіраўніцтва па эксплуатацыі.
2. Сцеражыце выраб ад удураў і механічных пашкоджаннў.
3. Дзеля выключэння траўміравання, перад пачаткам эксплуатацыі пераканайцеся ў правільнасці і надзеянасці зборкі вырабу ў адпаведнасці з патрабаваннямі дадзенага кіраўніцтва.
4. Выраб павінен захоўвацца ў крытых памяшканнях пры тэмпературы не ніжэй за +2°C і не вышэй за +40°C і адноснай вільготнасці паветра ад 45 да 70%.
5. Выраб рэкамендуецца праціраць вільготнай тканінай і потым насуха мяккай чыстай тканінай.
6. Увага! Прыміце, калі ласка, усе неабходныя меры засцярогі, каб пазбегнуць любой рызыкі зашчамлення і зруху вырабу пры зборцы.
7. Дапушчальная нагрузкa на шуфляд - 6 кг.
8. Выраб павінна быць устойліва размешчана на роўнай паверхні.
9. Для бяспечнага выкарыстання вырабы яе неабходна прымацаваць да сцяны з дапамогай крэлежных элементаў, адпаведных вашаму тыпу сцяны.
10. Не стаўце выраб побач з крыніцамі цяпла (электрычнае ацяпленне, газавае ацяпленне), бо гэта можа прывесці да пажару.
11. Не выкарыстоўвайце выраб, калі некаторыя дэталі адсутнічаюць ці зламаны.
12. Падрыхтуйце месца, дзе вы будзеце праводзіць мантаж дадзенага вырабу, заслаўшы падлогу кардонамі ці койдрай, каб засцерагчы яго ад пашкоджаннў.
13. Не выкарыстоўвайце неарыгінальныя запасныя часткі - звязтайтеся па запчасткі да вытворцы ці дылеру.
14. ВАЖЛІВА! УВАЖЛІВА ПРЫТРЫМЛЯЙЦЕСЯ ЎСІХ ЭТАГАЎ ЗБОРКІ ДАДЗЕНАГА ВЫРАБУ, УКАЗАНЫХ У ГЭТАЙ ІНСТРУКЦЫІ.
15. ЗАХОЎВАЙЦЕ ЭЛЕМЕНТЫ, ЯКІЯ МОГУЦЬ ІСЦІ Ў ДАДАТКОВАЙ КОЛЬКАСЦІ ДА ДАДЗЕНАГА ВЫРАБУ.

Гарантныя вытворцы

Адпавядзе патрабаванням ТР МС 025/2011 «Пра бяспеку мэблевай прадукцыі».
Выраблены на ДАСТ 16371.

1. Прадпрыемства-вытворца гарантую адпаведнасць вырабу патрабаванням нарматыўных дакументаў пры ўмове выканання спажыўцом правілаў захоўвання, транспартавання, эксплуатацыі і зборкі.
2. Тэрмін службы вырабу - 8 гады.
3. Гарантыйны тэрмін эксплуатацыі вырабу - 18 месяцы.
4. На пракацу гарантыйнага тэрміну любая дэфекты ўстараняючыя бясплатна. Пры выяўленні дэфекта Вам неабходна неадкладна паведаміць аб гэтым вытворцу. Рашэнне пытанняў аб рамонце вырабу або паставкы запасных часткі застаецца на мэркаванне вытворцы.
5. Дадзены прадукт не падыходзіць для камерцыйнага ці прымысловага выкарыстання. Парушэнне прыводзіць да скарачэння тэрміну гарантыв.
6. Гарантый распаўсюджваецца толькі на матэрыял ці вытворчы брак. Знос дэталяў або пашкоджанні, выкліканыя неправільным выкарыстаннем, прымяненнем сілы або ўмашчаннем, якія мелі месца без папярэдній кансультатыўнай з нашым сэрвісным аддзелам, не пакрываюцца гарантыйным абслугоўваннем.
7. Калі ласка, захоўвайце арыгінальную ўпакоўку на пракацу дзяяния гарантыйнага тэрміну, каб у выпадку вартання мець магчымасць бяспечнай транспарціроўкі тавару. Не адпраўляйце тавар у сэрвісны аддзел без упакоўкі!

Пасведчанне аб прыёмы

Выраб зроблены і прыняты ў адпаведнасці з абавязковымі патрабаваннямі стандартаў, дзейнай тэхнічнай дакументацыяй і прызнаны прыдатным для эксплуатацыі.

Прадстаўнік АТК

Дата вырабу

Рамонт, замена дэталяў і вузлоў вырабу ў перыяд гарантыйнага тэрміну праводзіцца па адрасе:

**427432, Расія, Удмуртская Рэспубліка, г. Воткінск, вул. Рачная 2
СЛУЖБА СЭРВІСУ
тэл.: +7 34145 29821, е-майл: servicevpk@topol.ru**

Дата продажу

Штамп гандлёвой організацыі

Вытворца пакідае за сабой права на ўніясненне нязначных тэхнічных змен, не адлюстраваных у дадзеным кіраўніцтве.



Қауіпсіздік техникасы талаптары, сақтау және пайдалану ережелері

- Атапған нұскаулықтың талаптарын мүқият оқып шығыныз.
- Әнімді соққы және механикалық закындау асерінен сақтаңыз.
- Жараптандыруды болдырмау үшін, пайдаланудың бастау алдында, атапған нұскаулықтың талаптарына сәйкес бүйімді құрастырудың дұрыстығы мен тиімділігіне көз жеткізуіз.
- Бұйым жабық үй-жайларда +2°C томен емес және +40°C аспасытын температурада және 45-70% дейін ауаның салыстырмалы ылғалдырынында сақталуы тиісті.
- Бұйымды дымыл шүберекпен сұрту, содан кейін жұмсақ, таза шүберекпен құрғату үсніледі.
- Назар аударыңы! Құрастыру кезінде бўйымниң қисылып қалу және жылжу қаупин болдырмау үшін барлық қажетті сақтық шараларын қолданыңыз.
- Тартпаға рұксат етілген жүктеме - 6 кг.
- Бўйымды тегіс жерге тұрақты орналастыру керек.
- Бўйымды қауіпсіз пайдалану үшін оны қабырга түріне сәйкес келетін бекітіштермен қабыргаға бекіту керек.
- Бўйымды жылу өндірінің жанына қоймаңыз (электрлік жылтыу, газбен жылтыу және т.б.), себебі бұл өрт шығуна алып келү мүмкін.
- Егер кейібір бөлшектер болмаса немесе сығын болса, бўйымды пайдаланбаңыз.
- ЗАКІМДАНДАН ҚОРҒАУ ҮШІН ЕДЕҢГЕ КАРТОН НЕМЕСЕ ҚӨРСЕТІЛГЕН ОСЫ ӘНІМДІ ҚҰРАСТЫРУДЫҢ БАРЛЫҚ ҚАДАМДАРЫН МҮҚИЯТ ОРЫНДАҢЫЗ.
- ОСЫ ӘНІМГЕ ҚОСЫМША МӨЛШЕРДЕ БОЛУЫ МУМКИН ЭЛЕМЕНТТЕРДІ САҚТАҢЫЗ.

Өндірушінің кепілдігі

TR TS 025/2011 талаптарына сәйкес келеді «Жиназ өнімдерінің қауіпсіздігі туралы». GOST 16371 бойынша дайындалған.

- Тұтынушы сақтау, тасымалдау, пайдалану және құрастыру ережелерін сақтаған жағдайда өндіруші касіпорын бўйымниң нормативтік құжаттардың талаптарына сәйкестігіне кепілдік береді.
- Бўйымның қызмет мерзімі - 8 жыл.
- Бўйымның кепілдік мерзімі - 18 ай.
- Кепілдік мерзімі ішінде кез келген ақаулар тегін жойлады. Ақаулық анықталған жағдайда, бұл туралы дереге өндіруші хабарлау керек. Бўйымды жөндеу немесе қосалып бөлшекті жеткізу мәселеңин шешү өндірушінің қалаяу бойынша қалады.
- Бұл бўйым коммерциялық немесе енергесіттік пайдалану үшін жарамсыз. Бўзылуы кепілдік мерзімінің қысқаруына себеп болады.
- Кепілдік тек материалға немесе өндірістік ақауға қатысты болады. Біздің қызмет корсету болімімен алдын ала консультация алмстан орын алған дұрыс пайдаланбау, күш колдану немесе араласудан тұндырадан бөлшектердің тозузы немесе закымдануына қатысты кепілдік қызмет көрсетілмейді.
- Қайтарылған жағдайда тауарды қауіпсіз тасымалдау мүмкіндігіне ие болу үшін кепілдік мерзімі ішінде тұпнұсқалық қаптаманы сақтап қойыңыз. Бўйымды қызмет көрсету бөліміне қаптамасыз жибермеңіз!

Қабылдау туралы күелік

Бўйым стандарттардың міндетті талаптарына, колданыстағы техникалық құжаттамаға сәйкес дайындалды, қабылданды және пайдалануға жарамды деп танылды.

TKB өкілі

Шығарылған күні

Кепілдік мерзімі ішінде бўйымның бөлшектері мен тораптарын жөндеу, ауыстыру келесі мекенжай бойынша жүргізіледі:

427432, Ресей, Уdmурт Республикасы, Воткинск қ., Речная 2,
СЕРВИС КЫЗМЕТИ
тел.: +7 34145 29821, e-mail: servicevpk@topol.ru

Сату күні

Сауда үйымының мөртабаны

The manufacturer reserves the right to make minor technical changes not reflected in this guide.



Xavfsizlik talablari, saqlash va ekspluatatsiya qoidalari

- Iltimos, ushbu qo'llanmaning talablari diqqat bilan oqing.
- Mahsulotni ta'sirlardan va mekanik shikastlanishdan saqlang.
- Shikastlanishning oldini olish uchun, ish boshlashdan oldin, mahsulot ushbu qo'llanma talablariغا muvofiq to'g'ri va ishonchli tarzda yig'ilganligiga ishonch hosil qiling.
- Mahsulot yopiq xonada +2°C dan past bol'magan va + 40°C dan yuqori bol'magan haroratda naibis namlik 45 dan 70% gacha bol'gan joyda saqlanishi kerak.
- Mahsulotni mato mato bilan artib, keyin yumshoq, toza mato bilan quritish tavsisi etiladi.
- Diqqat! Iltimos, yig'ish paytida mahsulot siqiliishi yoki harakatlanish xavfini oldini olish uchun barcha zarur choralarini ko'ring.
- Tortma uchun ruxsat etilgen yuk - 6 kg.
- Mahsulotni tekis yuzaga mustahkam tarzda joylashtirilishi kerak.
- Mahsulotni xavfsiz foydalananish uchun uni devor turiga mos keladigan mahkamlagichlar yordamida devorga mahkamlash kerak.
- Mahsulotni issiqlik manbalari (elektr isitish, gaz isitish va boshqalar) yaqiniga qo'y mang, chunki bu yong'inga olib kelishi mumkin.
- Agar ba'zi detallar yetishmayotgan yoki singan bo'lsa, mahsulotdan foydalannamang.
- Ushbu mahsulotni o'nataidagan joyni, uni shikastlanishdan himoya qilish uchun polni karton yoki adyot bilan qoplash orqali tayyorlang.
- Asl bol'magan ehtiyyot qismaldan foydalannamang - ehtiyyot qismlar uchun ishlab chiqaruvchi yoki sotuvchiga murojaat qiling.
- MUHIM! JORIY YO'RQONMADA KOR'SATILGANIDEK, USHBU MAHSULOTNI YIG'ISHNING BARCHA BOSQICHLARINI DIQQAT BILAN BAJARING.
- USHBU MAHSULOT UCHUN QO'SHIMCHA MIQDORDA KELISHI MUMKIN BO'LGAN ELEMENTLARNI SAQLANG.

Ishlab chiqaruvchining kafolati

TR TS 025/2011 talaplariga javob beradi "Mebel mahsulotlarining xavfsizligi to'g'risida". GOST 16371 bo'yicha ishlab chiqarilgan.

- Ishlab chiqaruvchi iste'molchi saqlash, tashish, foydalananish va yig'ish qoidalariga riyoq qilgan holida mahsulotning me'yoriy hujjatlar talablariga javob berishiga kafolat beradi.
- Mahsulotning xizmat qilish muddati - 8 yil.
- Mahsulotning kafolat muddati - 18 oy.
- Kafolat muddati davomida har qanday nuqsonlar bepul bartaraf etiladi. Agar nuqson aniqlansa, darhol ishlab chiqaruvchini xabardor qilishningiz kerak. Mahsulotni ta'mirlash yoki ehtiyyot qismlarni yetkazib berish to'g'risidagi qaror ishlab chiqaruvchining ixtiyorida qoladi.
- Ushbu mahsulot tijorat yoki sanato maqsadlarida foydalananish uchun mos emas. Talabni buzish kafolat muddatining qisqarishiga olib keladi.
- Kafolat fagat material yoki ishlab chiqarish nuqsonlari uchun amal qiladi. Xizmat ko'sratish bo'limi bilan oldindan maslahatlashmasdan sodir bol'gan noto'g'i foydalinish, kuch yoki o'zgartirish natijasida kelib chiqqan qismlarning eskirishi va yirtilishi yoki shikastlanishi kafolatga kirmaydi.
- Iltimos, qaytarilgan taqdirda mahsulotni xavfsiz tashishni ta'minlash uchun kafolat muddati davomida asl qadoqnı saqlang. Mahsulotni qadoqsiz xizmat ko'sratish bo'limiga yubormang!

Qabul qilish haqida guvohnoma

Mahsulot standartlarning majburliy talablariga, amaldagi texnik hujjatlarga muvofiq ishlab chiqariladi va qabul qilinadi va foydalananish uchun yaroqli deb tan olinadi.

Sifat nazorati bo'limi vakili

Ishlab chiqarilgan sana

Kafolat muddati davomida mahsulotning ehtiyyot qismlari va butlovchi qismlarini ta'mirlash va almashtirish quyidagi manzilda amalga oshiriladi:

427432, Rossiya, Udmurt Respublikasi, Votkinsk, Rechnaya ko'chasi, 2
XIZMAT KO'RSATISH XIZMATI
tel.: +7 34145 29821, e-mail: servicevpk@topol.ru

Sotilish sanasi

Savdo tashkilotining muhri

Ishlab chiqaruvchi ushbu qo'llanmada aks ettirilmagan kichik texnik o'zgarishlar kiritish huquqini o'zida saqlab qoladi.



Коопсуздук талаптары, сактоо жана пайдалануу эрежелери

1. Сураныч, бул нускаманың талаптарын күнтүү көпкүй чыгышыны.
 2. Буюмду соккудан жана механикалык бузулуплардан сактаңыз.
 3. Жарақатты болтурбо учун, пайдаланууну баштоодон мурун, бул колдонмуну талаптарына ылайык буюмдун тура жана ишенимдүү чогулушун текшериниз.
 4. Буюм жабык жайларда +2°C температура жана +40°C жогору температурада жана абанын салыштырмалуу нымдуулугу 45% дан 70% га чейин сакталууга тишиш.
 5. Буюмду нымдуу чүпүрөк менен сүртүп, андан кийин жумшак, таза чүпүрөк менен күргатуу сунушталат.
 6. Көнүл бурунч! Сураныч, чогултуу учурунда буюмдун кыпчытып алуу же кыймылдан кетүү коркунучун болтурбо учун бардык зарыл болгон чараларды көрүнүз.
 7. Тартмадагы жол берилген жүк - 6 кг.
 8. Буюмду тегиз жерге түрүктүү жайгаштырылышы керек.
 9. Буюмду көопсүз колдонуу учун, ал дубалга сиздин дубалдын түрүнө ылайыктуу бекитүүчү элементтөр менен бекитилиши керек.
 10. Буюмду жылуулук блактартына (электр жылытуу, газ менен жылытуу ж.б.) жакын койбонуз, анткени бул ерт чыгышына алып келиши мүмкүн.
 11. Кээ бир бөлүктөрүү жок же сынган болсо, буюмду колдонбончуз.
 12. Бул буюмду орноту турган жерди даярдаңыз, попуду бузулудан коргоо учун картон же жууркан менен каптаптыз.
 13. Оригиналдуу эмэсп запастык бөлүктөрдү колдонбончуз - запастык бөлүктөр учун ондурчугүч же дилерге кайрылышыз.
 14. МААНИЛҮҮ! УЧУРДАГЫ НУСКАМАДА КӨРСӨТҮЛГӨН БЮОМДҮН БАРДЫК КУУРОО КАДАМДАРЫН КЫЛДАТТАЙ МЕНЕН АТКАРЫНЫЗ.
 15. БУЛ БЮОМ УЧУН КОШУМЧА САНДА КЕЛИШИ МҮМКҮН БОЛГОН НЕРСЕЛЕРДИ САКТАНЫЗ.

Өндүрүүчүнүн кепилдиги

TR TS 025/2011 талаптарына жооп берет «Мебель буюмдарынын коопсуздугу жөнүндө». ГОСТ 16371 боюнча даярдалган.

1. Керектөөчү сактоо, ташуу, пайдалану жана чогултуу эрежелерин сактаган шартта, өндүрүүчү буюмдун ченемдик документтердин талаптарына жооп бере тургандыгына кепилдик берет.
 2. Буюмдун қызмет мөнөтүү 8 жыл.
 3. Буюмдун кепилдик мөнөтүү 18 ай.
 4. Кепилдик мөнөтүүн ичинде бардык кемчиликтер бекер жоюлат. Эгерде кемчилик табылса, анда дароо өндүрүүчүгө билдириүү керек. Буюмду ондоо же запастык бөлүкүтү жеткируү маселесин чечүү өндүрүүчүнүн каалосу боюнча.
 5. Бул енүм коммерциялык же енер хайлых колдонуну учун ылайыктуу эмес. Бузуу кепилдик мөнөтүүн қыскартууга алып келет.
 6. Кепилдик материалдык же өндүрүштүк кемчиликтерди гана камтыйт. Тейлөө бөлүмүүзү менен алдын ала кенешилбестен туура эмес колдонуудан, күчтөндүрүүдөн же бурмaloодон келип чыккан тетиктердин эскириши жана бузулушу кепилдикке кирбейт.
 7. Сураныч, оригиналдуу таңгакты кепилдик мөнөтүүнүн ичинде сактаныз, андыйтан кайтый келген учурда товарды коопсуз ташуу мүмкүнчүлүгүнүн ээ болунуз. Товарды таңгаскыя теййөө белгүмүү жибербезсиз!

Кабыл алуу жөнүндө күбөлүк

Буюм стандарттардын милдеттүү талаптарына, колдонуудагы техникалык документтерге ылайык даярдалган жана кабыл алынган жана пайдаланууга жарактуу деп табылган.

Әкүлчүлүктүн техникалық көзөмөл бөлүмү

Өндүрүлгөн датасы

Кепилдик мөнөтүнүн ичинде буюмдун деталдарын жана түйүндөрүн ондоо жана алмаштыруу төмөнкү дарек бөюнча жүргүзүлөт:

427432, Россия, Удмурт Республикасы, Воткинск ш., Речная 2 көчесү
ТЕЙЛӨӨ БӨЛҮМҮ
төл.: +7 34145 29821, e-mail: servicevpk@topol.ru

Сатуу датасы Соода уюмунун штампы



ԱՆՎԻԹԱՆԳՈՒԹՅԱՆ պահանջներ պահպանման և շահագործման կանոններ

1. Ուշադիր կարդացեք սույն հրահանգների ձեռնարկի պահանջները
 2. Պաշտպանակ արտօնադրավեր հարվածներից և մեխանիկական վլասներից
 3. Տափագրիծները սկսելուց առաջ վլասնագրեները բացառելու համար համոզվեք, որ արտօնադրավի հավաքման ճշշողությունն ու հուսայինությունը՝ սույն ուղեցույցի պահանջներին համապատասխան
 4. Ապրանքը պետք է պահի Ներուում +2°C-ից ոչ ցածր և +40°C-ից ոչ բարձր ջերմաստիճան և 45-ից 70% հարաբերական խոնավության պայմաններում:
 5. Ապրանքը խորհրդական է արփում սրբել խոնավ շորով, Այսուհետև չըրացնել փափուկ, մաքուր շղող:
 6. Ուշադրություն Խնդրում ենք ձեռնարկել բլորը ամսիադաշտու և նախագործական միջոցներու, որպեսզի խոսափեն ցանկացած վտանգներից
 7. Տուփի թուլայտթերի թերզ - 6 կգ:
 8. Ապրանքը պետք է կայուն տեղադրվի հարթ մակերեսի վրա:
 9. Ապրանքը անվտանգ օգնագործման համար այն պետք է ամրացվի պատին՝ օգտագործելու ձեռնարկության ադրյունելի մոտ Ենթարկական չեղուցում Գազի ժեղուցում և այլն քանի որ դա կարող է հանգեցնել հրդեհի
 10. Մի դրեմ ապրանքը ժեղուցային ադրյունելի մոտ Ենթարկական չեղուցում Գազի ժեղուցում և այլն քանի որ դա կարող է հանգեցնել հրդեհի
 11. Մի օգտագործեք ապրանքը եթե որոշ մասեր բացակայում են կամ կրորուած են
 12. պարուասեք այն վայրը, որտեղ դուք կվասարեք այս ապրանքը տեղադրումը՝ հասունը ճանաչենք անվարաթեշով կամ վերմակով՝ այն վասներից պահտպաններու համար:
 13. Մի օգտագործեք ոչ օրինակնայի պահեատամասեր: Կապվեք արտադրողի կամ մանրածախ վաճառողի հետ փոխարինող մասերի համար:
 14. ԿՎՐՈՒՄ! ՌՇՎԱՆԻՐ ՀԵՏԱՏԵ ԱՅՆ ԱԿՐԱՍԵՔ ՀԱԿԱՎԵՍՍ ԲՈԼՈՐ ՓՈՒԵՐԻՆ, ՈՐՈՌԵ ՆՎԱՅՐ ԵՆ ԸՆԱՍԻԿ ՐԱՎԱՆԳԵՐՈՒՄ
 15. ՊԱՐՊՈԱՆԵՑ ԱՅՆ ՏԱՐՐԵՐԸ, ՈՐՈՒՆ ԿԱՐՈՂ ԵՆ ԼՐԱՑՈՒԹՔ ԶԱՆԱԿՈՒԹՅԱՄ ԳԱԱԱ ԱՅՆ ԱՊՐԱՆՔԵՑ ՀԱՅԱՐ

Արտադրողի երաշխիք

Համապատասխանում է TR TS 025/2011 պահանջներին
«Կահույքի արտադրանքի անվտանգության մասին».
Արտադրված է ԳՕՍ 16371-ի համաձայն:

1. Արտադրող-ընկերությունը երաշխավորում է արտադրանքի համապատասխանությունը կարգավորող փաստաթղթերի պահանջներին, պայմաններով, որ սպառագործ պահպանում է շահագործման և հավաքման փոխադրման պահպանման կանոններով:
 2. Ապրանքի ծառայության ժամկետը՝ '8 տարի:
 3. Ապրանքի երաշխիքային ժամկետը՝ '18 ամիս:
 4. Երաշխիքային ժամանակահատվածում ցանկացած թերությունն վերացվում է անվճառ եթե թերությունը հայտնաբերվում է, որու վեճու է անհասպան տեղեկաները արողարողին և պահպանի վերանորոգման կամ առանձնա հացից լուծում:
 5. Այս արարակը հարմար չէ առևտորային կամ արդյունաբերական օգնագործման համար խախտումը հանձեցնում է երաշխիքի ժամկետի կրճատմանը:
 6. Երաշխիքը վերաբերում է միայն Տյուրին կամ արտադրական թերությանը մասերի մաշվածությունը կամ վնասը ինչի կամ միջամտության ոչ աղատաշ օգտագործման հետևակըողությունը տեղի են ունեցել առանց մեր սպասարկման առմիջի հետ Նախնական խորհրդակցելու, չեն ծածկվում երաշխիքային սպասարկմամբ:
 7. Խնդրում ենք սպասարկել օրինանալ փաթթավորությունը երաշխիքային ժամկետի ողջ ընթացքում, որպեսով վերադարձի հետպահում հնարավոր լինի առավագի անվտանգ տեղադրումը և ուղարկեց արարակը սպասարկման բաժնին:

Ընդունման վկայական

Ապահով պարտավունք և ընդունելի է գործող տեխնիկական փաստաթղթերով սանդարձություն պարտադիր պահանջներին համապատասխան և ճանաչվել է այլուակ շահագործման համար:

ՆԵՐԿԱՅԱԳՈՒՐԾԻՑ ՏԵԽՆԻԿԱԿԱՆ ՎԵՐԱՀԱՍԿՈՂՈՒԹՅԱՆ ԲԱԺԻՆ

Արտադրության ամսաթիվը

Երաշխիքային ժամանակահատվածում Ապրանքի մասերի և բաղադրիչների նորոգում կատարվում է հետևյալ հասցեով

427432 Ռուսաստան Ռումուրտիխյի Հանրապետություն գ. Կուտիկսի ուլ. Գետանայ 2
ՍՊԱՐԱԿՎԵԼ ԾԱԽԱՑԻՑՅՈՒՆ
Հեռ.: +7 34145 29821, e-mail: servicevpk@topol.ru

Վաճառքի Ամսաթիվ

Առևտրային կազմակերպության կնիք

**Өндүрүүчү бул колдонмодо чагылдырылыбаган майда техникалык
өзгөртүүлөрдү киргизүү укугун өзүнө калтырат.**



Требования по технике безопасности, правила хранения и эксплуатации

1. Внимательно ознакомьтесь с требованиями настоящего руководства по эксплуатации.
2. Оберегайте изделие от ударов и механических повреждений.
3. Для исключения травмирования, перед началом эксплуатации убедитесь в правильности и надежности сборки изделия в соответствии с требованиями настоящего руководства.
4. Изделие должно храниться в крытых помещениях при температуре не ниже +2°C и не выше +40°C и относительной влажности воздуха от 45 до 70%.
5. Изделие рекомендуется протирать влажной тканью и затем насухо мягкой чистой тканью.
6. Внимание! Примите, пожалуйста, все необходимые меры предосторожности во избежание любого риска защемления и сдвига изделия при сборке.
7. Допустимая нагрузка на ящик - 6 кг.
8. Изделие должно быть устойчиво размещено на ровной поверхности.
9. Для безопасного использования изделия его необходимо прикрепить к стене с помощью крепежных элементов, подходящих для вашего типа стены.
10. Не ставьте изделие рядом с источниками тепла (электрическое отопление, газовое отопление и т.д.), так как это может привести к пожару.
11. Не используйте изделие, если некоторые детали отсутствуют или сломаны.
12. Подготовьте место, где вы будете проводить монтаж данного изделия, застелив пол картоном или одеялом, чтобы защитить его от повреждений.
13. Не используйте неоригинальные запасные части - обращайтесь за запчастями к производителю или дилеру.
14. ВАЖНО! ВНИМАТЕЛЬНО СЛЕДУЙТЕ ВСЕМ ЭТАПАМ СБОРКИ ДАННОГО ИЗДЕЛИЯ, УКАЗАННЫМ В ТЕКУЩЕЙ ИНСТРУКЦИИ.
15. СОХРАНЯЙТЕ ЭЛЕМЕНТЫ, КОТОРЫЕ МОГУТ ИДТИ В ДОПОЛНИТЕЛЬНОМ КОЛИЧЕСТВЕ К ДАННОМУ ИЗДЕЛИЮ.

Гарантия изготовителя

Соответствует требованиям ТР ТС 025/2011 «О безопасности мебельной продукции». Изготовлено по ГОСТ 16371.

1. Предприятие-изготовитель гарантирует соответствие изделия требованиям нормативных документов при условии соблюдения потребителем правил хранения, транспортирования, эксплуатации и сборки.
2. Срок службы изделия - 8 лет.
3. Гарантийный срок эксплуатации изделия - 18 месяцев.
4. В течение гарантийного срока любые дефекты устраняются бесплатно. При обнаружении дефекта Вам необходимо немедленно сообщить об этом производителю. Решение вопроса о ремонте изделия или поставки запасной части остается на усмотрение производителя.

5. Данный продукт не подходит для коммерческого или промышленного использования. Нарушение приводит к сокращению срока гарантии.
6. Гарантия распространяется только на материал или производственный брак. Износ деталей или повреждения, вызванные неправильным использованием, применением силы или вмешательством, которые имели место без предварительной консультации с нашим сервисным отделом, не покрываются гарантийным обслуживанием.
7. Пожалуйста, сохраните оригинальную упаковку на протяжении действия гарантийного срока, чтобы в случае возврата иметь возможность безопасной транспортировки товара. Не отправляйте товар в сервисный отдел без упаковки!

Свидетельство о приемке

Изделие изготовлено и принято в соответствии с обязательными требованиями стандартов, действующей технической документацией и признано годным для эксплуатации.

Представитель ОТК _____

Дата изготовления _____

Ремонт, замена деталей и узлов изделия в период гарантийного срока производится по адресу:

**427432, Россия, Удмуртская Республика, г. Воткинск, ул. Речная 2
СЛУЖБА СЕРВИСА
тел.: +7 34145 29821, e-mail: servicevpk@topol.ru**

Дата продажи _____

Штамп торгующей организации _____

Изготовитель оставляет за собой право на внесение незначительных технических изменений, не отраженных в данном руководстве.

RU Произведено: ОАО «Воткинская промышленная компания»
427432, Россия, Удмуртская Республика, г. Воткинск, ул. Декабристов 91а

Юридический адрес: ОАО «ВОТКИНСКАЯ ПРОМЫШЛЕННАЯ КОМПАНИЯ»
427432, Россия, г. Воткинск, ул. Речная 2

EN Produced by: Votkinsk industrial company JSC
91a, Dekabristov Str., Votkinsk, Udmurt Republic, 427432, Russia

Legal address: VOTKINSK INDUSTRIAL COMPANY JSC
2, Rechnaya Str., Votkinsk, 427432, Russia

BY Выраблена: ААТ «Воткінская прамысловая кампанія»
427432, Расія, Удмурцкая Рэспубліка, г. Воткінск, вул. Дзекабрыстаў 91а

Юрыдычны адрас: ААТ «ВОТКІНСКАЯ ПРАМЫСЛОВАЯ КАМПАНІЯ»
427432, Расія, г. Воткінск, вул. Рачная 2

KZ Дайындалған: «Воткинская промышленная компания» ААК
427432, Ресей, Удмурт Республикасы, Воткинск қаласы, Декабристер көшесі 91а

Заңды мекен-жайы: «ВОТКИНСКАЯ ПРОМЫШЛЕННАЯ КОМПАНИЯ» ААК
427432, Ресей, Воткинск қаласы, Речная көшесі 2

UZ Ishlab chiqarilgan: «Votkinsk sanoat kompaniyasi» OAJ
427432, Rossiya, Udmurt Respublikasi, Votkinsk, Dekabristlar ko'ch., 91a

Yuridik manzili: «VOTKINSK SANOAT KOMPANIYASI» OAJ
427432, Rossiya, Votkinsk, Rechnaya ko'chasi, 2

KG Өндүрүлгөн: «Воткинская промышленная компания» ААКсы
427432, Россия, Удмурт Республикасы, Воткинск ш., Декабристов 91а көч.

Юридикалық дарек: «ВОТКИНСКАЯ ПРОМЫШЛЕННАЯ КОМПАНИЯ» ААКсы
427432, Россия, Воткинск ш., Речная 2 көч.

AM Արտադրության պահպանական ընկերություն
427432 Ուլուսական Ուլուսական Հանրապետություն գ Վոլգոգրադի ու Նեկարիաների փող. 91ա

Իրավաբանական ինստիտուտ «ՎՈՏԿԻՆՍԿԻ ԱՐԴՅՈՒՆԱԳՐԱԿԱՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹՅՈՒՆ»
427432, Ուլուսական Հանրապետություն, ք. Վոլգոգրադ, Ռեզուլյան փ. 2